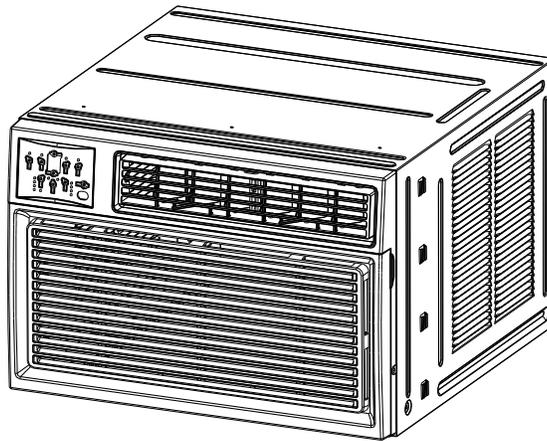


---

*Comfort-Cire*®

---

# MANUEL DE L'UTILISATEUR



**Conditionneur d'air de pièce avec R-410A:**

**REG-81M**

**REG-123M**



## TABLE DES MATIÈRES

1. PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR VOTRE SÉCURITÉ .....	2
2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES .....	4
3. BRUITS NORMAUX.....	5
4. FONCTIONNALITÉS DU CONDITIONNEUR D'AIR.....	5
5. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION .....	10
6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	16
7. DÉPANNAGE.....	17

### Lisez attentivement ce manuel

Vous trouverez dans ces pages de nombreux conseils sur l'utilisation et l'entretien de votre conditionneur d'air. Un peu d'entretien préventif de votre part pourra vous épargner soucis, temps et argent sur la durée utile de l'appareil. Vous trouverez de nombreuses réponses aux problèmes les plus usuels dans le tableau des conseils de dépannage. Une simple consultation de son contenu pourra souvent vous éviter d'avoir à appeler le service après-vente.



### ATTENTION

- Contacter un technicien de service après-vente agréé pour tout entretien ou réparation de cet appareil.
- Contacter un technicien de service après-vente agréé pour effectuer l'installation de cet appareil.
- Si le cordon électrique doit être remplacé, cette prestation doit être effectuée par du personnel de service après-vente agréé uniquement.
- Les travaux d'installation doivent être réalisés conformément aux codes d'électricité locaux et nationaux par du personnel agréé uniquement.

**REMARQUE :** Toutes les illustrations de ce manuel sont à des fins explicatives uniquement.  
Votre conditionneur d'air pourra être légèrement différent.

## Précautions à prendre pour votre sécurité

Pour prévenir dommages corporels et dégâts matériels, suivre impérativement les instructions ci-après. La mauvaise utilisation de l'appareil en raison de la non-observation du mode d'emploi peut entraîner des dommages corporels ou des dégâts matériels dont la gravité est définie conformément aux indications ci-après.

	<b>AVERTISSEMENT</b>	Ce symbole indique la possibilité de dommages corporels graves, voire de décès.
	<b>ATTENTION</b>	Ce symbole indique la possibilité de dommages corporels ou de dégâts matériels.

• La signification des symboles utilisés dans ce manuel est indiquée ci-dessous.

	<b>À ne jamais faire</b>
	<b>À toujours faire</b>

### AVERTISSEMENT

Brancher le cordon électrique correctement

• Sinon, vous vous exposez à des risques d'électrocution ou d'incendie en raison d'une production excessive de chaleur

Ne pas modifier la longueur du cordon électrique ni brancher d'autres appareils sur la même prise

• Cela vous expose à des risques d'électrocution ou d'incendie suite à une production excessive de chaleur

Ne pas faire fonctionner avec les mains mouillées ou dans un lieu humide

• Cela vous expose à des risques d'électrocution

Débrancher l'appareil s'il produit des sons ou odeurs inhabituels ou de la fumée

• Sinon, vous vous exposez à des risques d'électrocution ou d'incendie

Ne pas utiliser un cordon électrique endommagé ou non spécifié

• Cela vous expose à des risques d'électrocution ou d'incendie  
• Si le cordon électrique est endommagé, pour éviter tout risque, le faire remplacer par le fabricant ou par un centre de service après-vente agréé, ou encore par une personne qualifiée

Ne pas démonter ni modifier l'appareil

• Cela vous expose à des risques d'électrocution ou d'incendie

Ne pas ouvrir l'appareil pendant son fonctionnement

• Cela vous expose à des risques d'électrocution

Ne pas brancher ou débrancher l'appareil pour le mettre en marche ou l'arrêter

• Cela vous expose à des risques d'électrocution ou d'incendie suite à une production excessive de chaleur

Ne pas utiliser le cordon d'alimentation à proximité d'un appareil de chauffage

• Cela vous expose à des risques d'électrocution ou d'incendie

Toujours installer un disjoncteur ainsi qu'un circuit électrique dédié

• Une mauvaise installation pourrait vous exposer à des risques d'électrocution ou d'incendie

Toujours assurer une mise à la terre efficace

• Une mauvaise mise à la terre présente des risques d'électrocution

Débrancher l'appareil s'il produit des sons ou odeurs inhabituels ou de la fumée

• Sinon, vous vous exposez à des risques d'électrocution ou d'incendie

Ne pas permettre la pénétration d'eau dans les éléments électriques

• L'appareil risque de tomber en panne et cela vous expose à des risques d'électrocution

Ne pas utiliser la fiche si elle a du jeu ou qu'elle est endommagée

• Cela vous expose à des risques d'électrocution ou d'incendie

Ne pas utiliser le cordon électrique à proximité de gaz inflammable ou de combustibles comme l'essence, le benzène, le diluant, etc.

• Cela vous expose à des risques d'explosion ou d'incendie

## AVERTISSEMENT

**⊘** Lors de la dépose du filtre à air, ne pas toucher les éléments mécaniques de l'appareil

- Leurs bords tranchants pourraient provoquer des blessures.

**⊘** Ne pas permettre la pénétration d'eau dans l'appareil lors de son entretien

- De l'eau peut pénétrer dans l'appareil et abîmer le matériau isolant. Cela vous expose à des risques d'électrocution.

**⊘** Assurer une bonne ventilation de la pièce en cas d'utilisation avec un appareil de chauffage au gaz ou en cas de fuite

- Il peut se produire un manque d'oxygène
- Cela pourrait provoquer une explosion, un incendie et/ou des brûlures

**⊘** Avant de nettoyer l'appareil, l'éteindre et couper le courant au disjoncteur

- Ne pas nettoyer un appareil sous tension car cela vous expose à des risques d'électrocution ou d'incendie

**⊘** Bien prendre la prise en main pour la débrancher

- Sinon, cela pourrait entraîner le mauvais fonctionnement de l'appareil ou un incendie

**⊘** Éteindre l'appareil au niveau du commutateur de mise sous tension lorsqu'il ne sera pas utilisé un certain temps

- Sinon, cela pourrait entraîner le mauvais fonctionnement de l'appareil ou un incendie

**⊘** Arrêter l'appareil et fermer la fenêtre en cas d'orage ou d'ouragan

- La fenêtre ouverte risque de laisser la pluie pénétrer dans l'appareil et d'y causer des dégâts

**⊘** S'assurer que le support d'installation extérieur de l'appareil n'est pas endommagé

- S'il est endommagé, l'appareil peut tomber, se trouver endommagé et causer des dégâts.

**⊘** Toujours s'assurer que les filtres sont insérés correctement. Nettoyer le filtre une fois toutes les deux semaines

- L'appareil peut cesser de fonctionner correctement si le filtre n'est pas utilisé
- L'appareil peut cesser de fonctionner correctement si le filtre est sale ou colmaté

**⊘** Ne pas placer d'obstacles au passage de l'air à proximité de la prise d'air ou à l'intérieur de la sortie d'air

- Cela pourrait provoquer le mauvais fonctionnement de l'appareil ou un accident

**⊘** Ne pas placer d'objet pesant sur le cordon électrique et s'assurer qu'il n'est pas comprimé

- Il existe un risque d'incendie ou d'électrocution

**⊘** Ne pas boire l'eau retirée du conditionneur d'air

- Elle pourrait contenir des contaminants et vous rendre malade

**⊘** Ne pas utiliser de détergents puissants tels que diluants ou cire; utiliser un linge doux humide

- L'aspect de l'appareil peut se trouver détérioré en raison d'une modification du coloris ou de rayures

**⊘** Faire preuve de prudence pour le déballage et l'installation

- Les bords tranchants pourraient provoquer des blessures

**⊘** Si de l'eau pénètre à l'intérieur de l'appareil, l'éteindre au niveau de la prise de courant et couper le disjoncteur. Isoler l'appareil de l'alimentation électrique en le débranchant et contacter un technicien de service après-vente qualifié

- De l'eau peut pénétrer dans l'appareil et abîmer le matériau isolant. Elle peut provoquer une électrocution.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### REMARQUE

Certains modèles sont équipés d'un cordon d'alimentation avec dispositif de détection de courant électrique conçu pour réduire les risques d'incendie. Veuillez vous reporter à la section Fonctionnement du dispositif de détection de courant pour tous détails. Si le cordon d'alimentation se trouve endommagé et ne peut pas être réparé, il doit être remplacé par un cordon d'alimentation obtenu auprès du Fabricant de l'appareil.

### AVERTISSEMENT

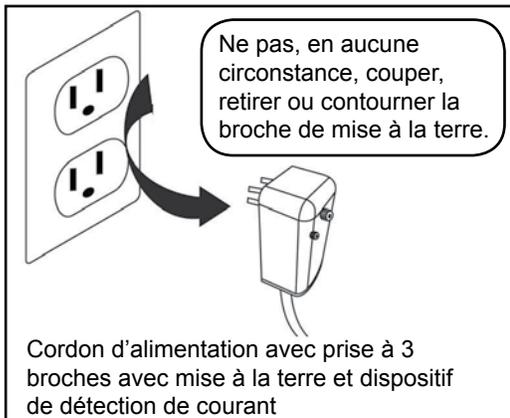
#### Pour votre sécurité

- Ne pas ranger ou utiliser d'essence ou autre vapeur ou liquide inflammable à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.
- Éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie. Ne pas utiliser de rallonge ni de fiche d'adaptation. Ne pas retirer de broche, quelle qu'elle soit, de la fiche électrique.

### AVERTISSEMENT

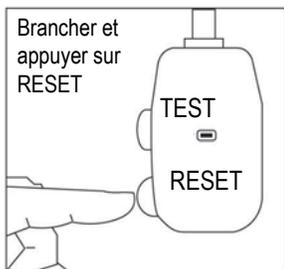
#### Informations relatives à l'alimentation électrique

- S'assurer que l'installation électrique est suffisamment puissante pour le modèle sélectionné. Les informations à ce sujet se trouvent sur la plaque signalétique, celle-ci étant sur le côté de l'appareil, derrière la grille.
- S'assurer que le conditionneur d'air est correctement raccordé à la terre. Pour réduire les risques d'électrocution et d'incendie, une mise à la terre correcte est importante. Le cordon d'alimentation est équipé d'une fiche avec broche de mise à la terre (3 broches) pour protéger contre les risques d'électrocution.
- Votre conditionneur d'air doit être utilisé avec une prise de courant correctement raccordée à la terre. Si la prise murale envisagée n'est pas correctement mise à la terre ou protégée par un fusible temporisé ou un disjoncteur, faire installer une prise murale adaptée par un électricien qualifié.
- S'assurer que la prise murale sera accessible une fois l'appareil installé.
- Ne pas faire fonctionner le conditionneur d'air sans le capot protecteur latéral en place. Cela pourrait entraîner des dommages mécaniques à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas utiliser de rallonge ni de fiche d'adaptation.



### Fonctionnement du dispositif de détection de courant

Le cordon d'alimentation intègre un dispositif qui détecte les dommages au cordon d'alimentation. Pour tester l'intégrité du cordon d'alimentation, procéder comme suit :



1. Brancher le conditionneur d'air.
2. Le cordon d'alimentation est muni de DEUX touches sur la tête de la fiche électrique. Appuyer sur la touche TEST; un déclic se fait entendre lorsque la touche RESET (réinitialiser) se déclenche.
3. Appuyer sur la touche RESET; un déclic se fait à nouveau entendre lorsque la touche s'enclenche.
4. Le cordon d'alimentation alimente maintenant l'appareil en électricité. (Dans le cas de certains produits, un témoin sur la tête de la fiche confirme également la mise sous tension.)

**REMARQUE :** Dans certains cas, les boutons se trouvent au sommet de la fiche.

### REMARQUES :

- Ne pas utiliser ce dispositif pour allumer et éteindre l'appareil.
- Toujours s'assurer que la touche RESET est enfoncée pour un bon fonctionnement.
- Le dispositif d'alimentation doit être remplacé s'il ne se réinitialise pas lorsqu'on appuie sur la touche TEST ou RESET ou s'il ne peut pas être réinitialisé. Il faudra s'en procurer un neuf auprès du fabricant du produit.
- Un cordon d'alimentation endommagé ne peut pas être réparé. Il DOIT être remplacé par un cordon neuf obtenu auprès du fabricant du produit.

## BRUITS NORMAUX

### Bruit d'un fort souffle d'air

À l'avant de l'appareil, il est possible d'entendre le bruit de l'air déplacé par le ventilateur.

### Gargouillement/sifflement

Ce type de bruit est dû au liquide réfrigérant qui passe à travers l'évaporateur au cours du fonctionnement normal de l'appareil.

### Cliquetis aigu

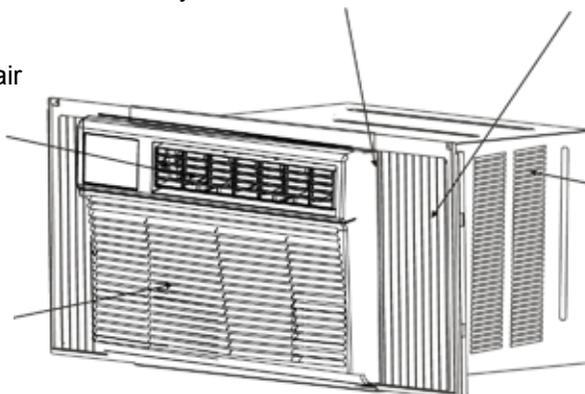
Les compresseurs à haut rendement peuvent produire une sorte de cliquetis aigu au cours du cycle de refroidissement.

### Vibration

L'appareil peut vibrer et faire des bruits en raison de la mauvaise construction du mur ou de la fenêtre, en encore d'une installation incorrecte.

### Cliquetis ou sifflement

Il peut s'agir du bruit de gouttelettes d'eau qui tombent sur le condensateur au cours du fonctionnement normal de l'appareil.



**REMARQUE :** Ce conditionneur d'air est conçu pour fonctionner dans les conditions suivantes :

Climatisation	Temp. extérieure :	18-43°C (64,4-109,4°F) (Environnement T <sub>1</sub> )	21-52°C (69,8-125,6°F) (Environnement T <sub>3</sub> )
	Temp. intérieure :	17-32°C (62,6-89,6°F) (Environnement T <sub>1</sub> )	17-32°C (62,6-89,6°F) (Environnement T <sub>3</sub> )
Chauffage	Temp. extérieure :	-5-24°C (23,0-75,2°F) (Environnement T <sub>1</sub> )	-7-24°C (19,4-75,2°F) (Environnement T <sub>3</sub> )
	Temp. intérieure :	0-27°C (32,0-80,6°F) (Environnement T <sub>1</sub> )	0-30°C (32,0-86,0°F) (Environnement T <sub>3</sub> )

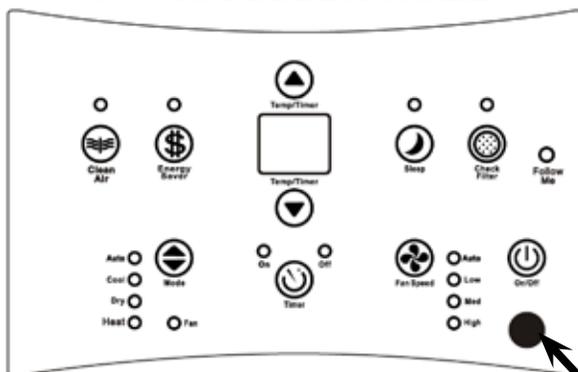
**Remarque :** Les performances peuvent diminuer en dehors de ces plages de températures.

## FONCTIONNALITÉS DU CONDITIONNEUR D'AIR

### FONCTIONNEMENT DES COMMANDES ÉLECTRONIQUES

Avant de commencer, bien se familiariser avec le tableau de commande présenté ci-dessous et toutes ses fonctions, puis suivre le symbole pour la fonctionnalité désirée. **L'appareil peut être contrôlé à l'aide du tableau de commande ou de la télécommande.**

#### COMMANDE DE L'APPAREIL



(Modèles avec chauffage électrique)

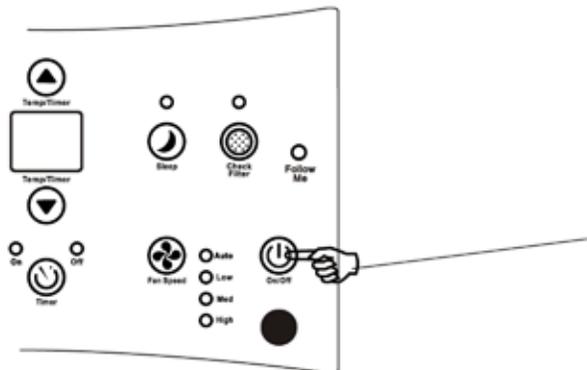
Récepteur du télésignal

**REMARQUE :** Les fonctionnalités Air propre et Suivez-moi ne concernent que certains modèles. Le panneau de commande de votre appareil peut ou non présenter ces fonctionnalités et voyants. Vérifier l'appareil acheté pour déterminer la présence éventuelle de ces options.

## FONCTIONNALITÉS DU CONDITIONNEUR D'AIR (SUITE)

REMARQUE : Les instructions suivantes concernent les commandes de l'appareil. Elles peuvent être utilisées avec la télécommande également.

### POUR ALLUMER L'APPAREIL :

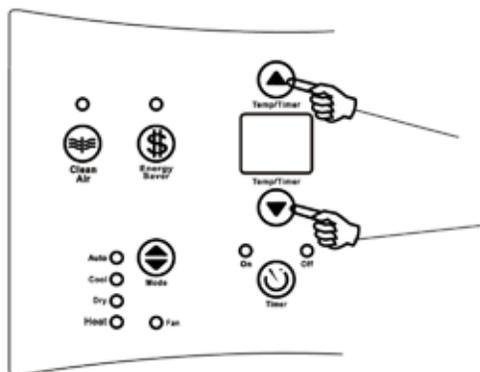


**ACTION :**

Appuyer sur le commutateur de marche/arrêt.

Maintenir enfoncée la touche Temp/Timer (Température/minuterie) vers le haut (▲) ou vers le bas (▼) jusqu'à ce que la température désirée apparaisse à l'affichage. Cette température sera automatiquement maintenue entre 17°C (62°F) et 30°C (86°F). Pour que soit affichée la température de la pièce, voir sous « Fonctionnement en mode de ventilation seul ».

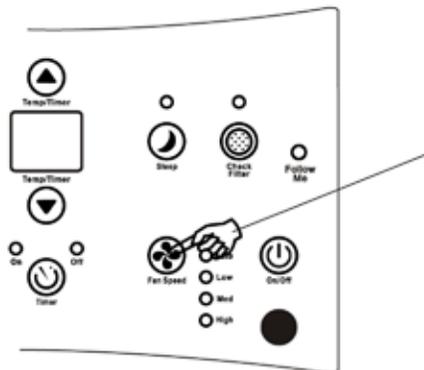
### POUR MODIFIER LE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE :



**ACTION :**

Appuyer sur cette touche pour augmenter la température  
Appuyer sur cette touche pour diminuer la température

### POUR RÉGLER LA VITESSE DU VENTILATEUR :



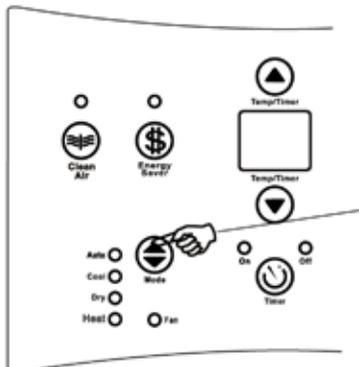
**ACTION :**

Appuyer sur la touche pour sélectionner la vitesse de ventilateur voulue.

La touche de sélection de la vitesse du ventilateur permet le réglage en quatre étapes : Auto, Low, Med ou High (automatique, lent, moyen ou rapide). Le mode sélectionné change à chaque fois que l'on appuie sur la touche. En mode Dry (assèchement), la vitesse du ventilateur est automatiquement réglée sur Low (lent).

## FONCTIONNALITÉS DU CONDITIONNEUR D'AIR (SUITE)

### POUR SÉLECTIONNER LE MODE DE FONCTIONNEMENT :



**ACTION :**  
Appuyer sur la touche Mode.

### NOTE :

- Pour sélectionner le mode de fonctionnement, appuyer sur la touche Mode. Chaque fois que l'on appuie sur la touche, un mode est sélectionné, la séquence étant Auto (automatique), Cool (climatisation), Dry (assèchement), Heat (chaleur) et Fan (ventilateur). Le voyant correspondant s'allume et reste allumé une fois le mode sélectionné.

### Fonctionnement en mode Auto :

- Lorsque le conditionneur d'air est configuré pour un fonctionnement en mode AUTO, il sélectionne automatiquement un fonctionnement en mode de climatisation, chauffage ou ventilation seule, en fonction de la température sélectionnée et de la température de la pièce.
- Le conditionneur d'air garde automatiquement la température de l'air ambiant à la température réglée.
- Dans ce mode, la vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée; il démarre automatiquement à la vitesse correspondant à la température de la pièce.

### Fonctionnement en mode de ventilation seul :

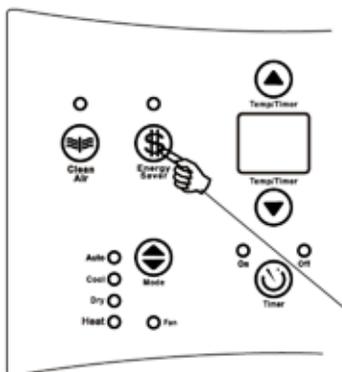
- Utiliser cette fonctionnalité uniquement lorsque la climatisation n'est pas désirée, par exemple pour assurer la circulation de l'air dans la pièce ou pour extraire de l'air vicié (certains modèles). Ne pas oublier d'ouvrir l'évent pendant cette fonction; veiller à le fermer pour le fonctionnement en mode de climatisation pour plus d'efficacité dans le refroidissement de l'air. Il est possible de choisir la vitesse de ventilateur en mode de ventilation seul.
- Lors du fonctionnement dans ce mode, l'affichage indique la température effective de la pièce, pas la température sur laquelle est réglé l'appareil, comme c'est le cas en mode de climatisation.
- Il n'est pas possible de régler la température en mode de ventilation seul.

### Fonctionnement en mode d'assèchement :

- Dans ce mode, le conditionneur d'air fonctionne généralement comme déshumidificateur. Il continue toutefois à assurer une certaine climatisation de l'air.

Cette fonctionnalité est disponible en mode COOL (climatisation). Le ventilateur continue à tourner pendant 3 minutes une fois que le compresseur s'arrête. Le ventilateur fonctionne ensuite pendant 2 minutes toutes les 10 minutes jusqu'à ce que la température de la pièce soit supérieure à la température réglée, auquel cas le compresseur se remet en marche et la climatisation démarre.

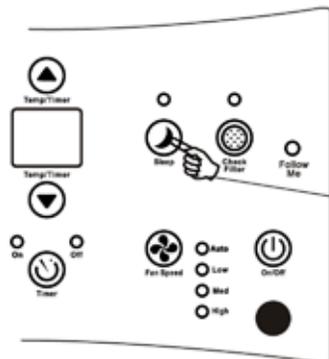
### POUR UTILISER LA FONCTIONNALITÉ D'ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE



**ACTION :**  
Appuyer sur cette touche

## FONCTIONNALITÉS DU CONDITIONNEUR D'AIR (SUITE)

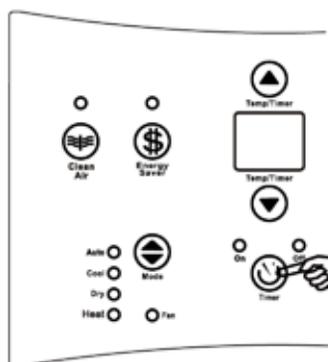
### FONCTIONNALITÉ DE SOMMEIL :



**ACTION :**  
Appuyer sur la touche Sleep (sommeil)

- Dans ce mode, la température sélectionnée augmente (climatisation) ou diminue (chauffage) de 1° (ou 2°) C/ 2° F 30 minutes après que le mode ait été sélectionné. La température augmente (climatisation) ou diminue (chauffage) ensuite de 1° (ou 2°) C/2° F une fois que 30 autres minutes se sont écoulées. Cette nouvelle température sera maintenue pendant 6 heures avant de retourner à la température sélectionnée à l'origine. Le mode sommeil se termine alors et l'appareil continue à fonctionner tel que programmé à l'origine. Le programme du mode sommeil peut être annulé à tout moment au cours du fonctionnement en appuyant à nouveau sur la touche Sleep.

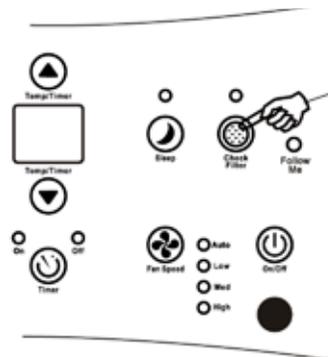
### MINUTERIE : FONCTIONNALITÉ DE MISE EN MARCHÉ/ARRÊT AUTOMATIQUE



**ACTION :**  
Appuyer sur la touche Timer (minuterie)

- L'appareil étant allumé ou éteint, le voyant TIMER ON (minuterie en marche) s'allume lorsqu'on appuie sur la touche Timer. Celui-ci indique que le programme de mise en marche automatique a été activé.
- Lorsque l'indication horaire qui accompagne la mise en marche de la minuterie s'affiche, appuyer à nouveau sur la touche Timer. Le voyant TIMER OFF (minuterie arrêtée) s'allume. Celui-ci indique que le programme d'arrêt automatique a été activé.
- Appuyez sur une touche fléchée ou maintenez-la enfoncée pour modifier la durée de la minuterie de 0,5 heure à la fois jusqu'à une durée de 10 heures. La commande fait le compte à rebours du temps qu'il reste jusqu'à la mise en marche automatique.
- La durée de temps sélectionnée s'enregistre au bout d'un maximum de 5 secondes, après quoi le système retourne automatiquement à l'affichage de la température précédent ou de la température de la pièce lorsque l'appareil est en fonction. (Aucun affichage lorsque l'appareil est éteint.)
- Le programme de minuterie de mise en marche ou arrêt automatique est annulé lorsqu'on allume ou on éteint l'appareil ou si la minuterie est réglée sur 0,0.

### FONCTIONNALITÉ DE VÉRIFICATION DU FILTRE :

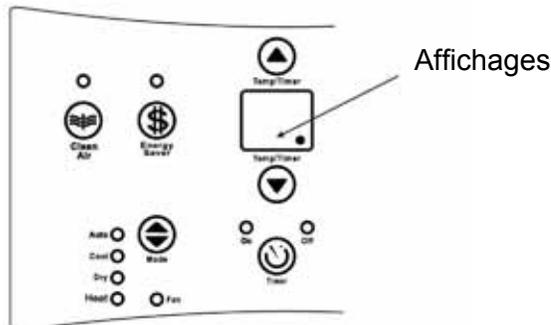


**ACTION :**  
Appuyer sur la touche Check Filter (vérifier le filtre).

- Cette fonctionnalité permet de programmer l'appareil pour qu'il vous rappelle de nettoyer le filtre à air pour un fonctionnement plus efficace. La LED s'allume au bout de 250 heures de fonctionnement. Pour réinitialiser après avoir nettoyé le filtre, appuyer sur la touche Check Filter. Le voyant s'éteint.

## FONCTIONNALITÉS DU CONDITIONNEUR D'AIR (SUITE)

### AFFICHAGES :



### LES AFFICHAGES

\* La commande peut être programmée pour afficher en degrés Fahrenheit ou en degrés Celsius. Pour passer de l'un à l'autre, maintenir les touches Temp/Timer droite et gauche enfoncées pendant 3 secondes.

L'appareil montre alors la température réglée en °C ou °F, ainsi que les réglages de la minuterie automatique. En mode de ventilation seul, l'affichage indique la température de la pièce.

### Codes d'erreur :

**AS**-Erreur du capteur de température de la pièce. Débrancher l'appareil et le rebrancher. Si l'erreur persiste, appeler le service après-vente. **REMARQUE** : En mode de ventilation seul, l'affichage indique « LO » (lent) ou « HI » (rapide).

- Evaporator temperature sensor error (erreur du capteur de température de l'évaporateur) – Débrancher l'appareil et le rebrancher. Si l'erreur persiste, appeler le service après-vente. **REMARQUE** : « • » est affiché comme l'indique l'illustration à gauche.

### AUTRES POINTS IMPORTANTS

Maintenant que vous avez maîtrisé la procédure de fonctionnement, voici quelques autres fonctionnalités avec lesquelles il serait bon de vous familiariser.

- Le circuit de climatisation (Cool) est doté d'une temporisation automatique de 3 minutes de la mise en marche si l'appareil est éteint puis rallumé immédiatement. Ceci empêche la surchauffe du compresseur et, potentiellement, le déclenchement du disjoncteur. Le ventilateur continue à tourner pendant ce temps.

### Défecteurs à lames orientables



Direction de l'air (tridirectionnelle)

Les lames tridirectionnelles des déflecteurs vous permettent de diriger le flux d'air dans la pièce vers le haut (certains modèles) et vers la gauche ou la droite en fonction des besoins. Pour orienter les déflecteurs dans le sens gauche-droite, utiliser les poignées centrales et les déplacer de gauche à droite.

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



Pour éviter tout risque de dommages corporels, de dégâts matériels ou d'endommagement du produit en raison du poids de l'appareil et des angles vifs pouvant être exposés :

- Les conditionneurs d'air couverts dans ce manuel présentent un risque en raison de leur poids important. Il faut impérativement deux personnes ou plus pour déplacer et installer l'appareil. Pour éviter tout dommage corporel ou luxation, utiliser des techniques adaptées pour soulever et transporter l'appareil.
- Inspecter soigneusement l'emplacement prévu pour le conditionneur d'air. S'assurer que les éléments de soutien sont capables de supporter le poids de l'appareil.
- Manipuler le conditionneur d'air avec soin. Porter des gants de protection chaque fois qu'il faut le soulever ou le transporter. ÉVITER le contact avec les ailettes en métal des serpentins avant et arrière afin d'empêcher tout dommage corporel.
- Veiller à ne pas laisser tomber le conditionneur d'air et à ne pas le coucher pendant l'installation.

## Outils et pièces :

Assembler les outils et pièces requis avant de commencer l'installation. Lire et suivre les instructions fournies avec tout outil mentionné dans ces pages.

OUTILS NÉCESSAIRES	
• Tournevis à lame plate et cruciformes	• Ruban à mesurer
• Niveau	• Perceuse et mèches de 3/16, 1/8, 3/32 po, ou moins

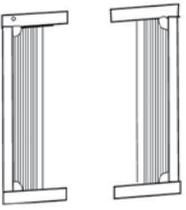
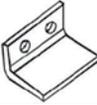
## Installation dans un mur

Outre les outils indiqués ci-dessus, les outils suivants sont nécessaires à l'installation dans un mur.

OUTILS NÉCESSAIRES	
• Scie	• Pâte à calfeutrage
• Morceaux de bois de 2,5 cm (1 po) d'épaisseur ou plus.	• Vis à bois n° 10 x 1 po (7)

## Pièces fournies :

Vérifier que toutes les pièces sont bien présentes dans le paquet de pièces fourni :

Matériel	Qté	Matériel	Qté
 Vis cruciformes à tête cylindrique n° 10 x 1/2 po	3	 Gouttière supérieure	1
 Vis à tête ronde n° 10 x 3/4 po (ou 1/2 po)	7	 Joint du châssis de la fenêtre	1
 Vis cruciformes à tête cylindrique n° 10 x 1/4 po	5	 Joint en mousse	1
 Rideaux latéraux	2	 Patte de blocage de la fenêtre	1
		 Blocage de sécurité (fenêtre à revêtement en vinyle)	2
		 Joints d'étanchéité (15,2 x 1,9 x 0,2 cm [6x 3/4 x 1/12 po])	5
 Télécommande	1	 Batterie de la télécommande	2

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



- Les pièces fournies pour l'installation sont prévues pour les fenêtres à guillotine d'une largeur maximum de 91,4 cm (36 po).
- Ne pas utiliser de vis autres que celles spécifiées dans ce manuel.

## Exigences d'emplacement :

**IMPORTANT :** Observer tous les codes et règlements applicables. Vérifier l'emplacement prévu pour le conditionneur d'air. La responsabilité vous revient d'effectuer une installation appropriée. Veiller à avoir tout le nécessaire pour effectuer correctement l'installation.

- L'appareil doit disposer d'une prise murale raccordée à la terre à moins de 1,22 m (4 pi) du point où le cordon d'alimentation sort du conditionneur d'air.
- L'air sortant du conditionneur d'air doit pouvoir circuler librement dans la pièce. Aucun obstacle ne vient obstruer les prises d'air ni les sorties d'air.
- Les dimensions de l'ouverture sont suffisamment grandes pour y placer le conditionneur d'air.
- Le conditionneur d'air dispose d'un support mural capable de supporter son poids.



- Ne pas utiliser de rallonge.
- Les déflecteurs de la coque ne doivent pas être bloqués. L'air doit pouvoir passer librement à travers les déflecteurs. (fig. 1).

## Installation dans la fenêtre :

Dimensions de l'ouverture de la fenêtre (fig. 2) :

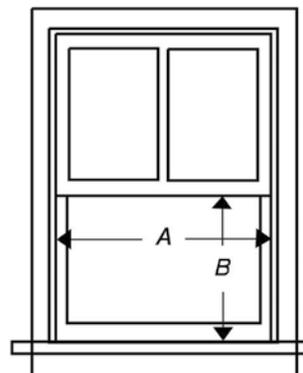
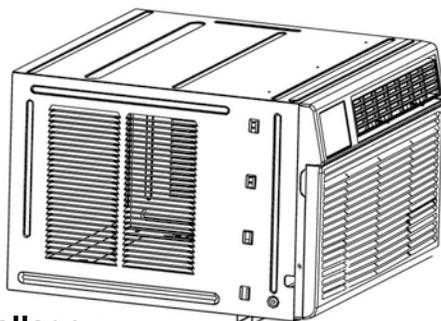
- 68,3 cm à 91,4 cm (26-7/8 à 36 po) de large
- 41,9 cm (16-1/2 po) minimum de haut

**FIG. 2**

- A. 68,3 cm (26-7/8 po) minimum à 91,4 cm (36 po) maximum
- B. 41,9 cm (16-1/2 po) minimum

**FIG. 1**

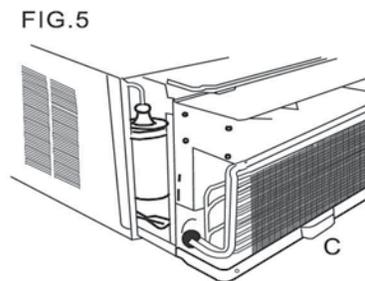
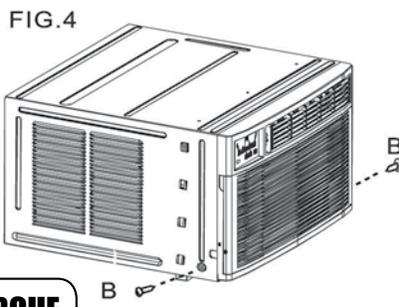
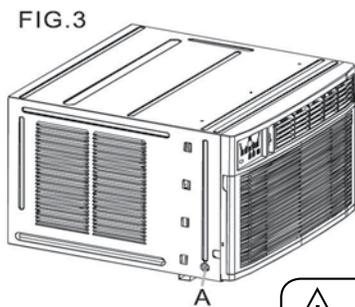
A. Déflecteurs



## Retirer les matériaux d'emballage :

- Retirer et mettre au rebut ou recycler les matériaux d'emballage. Retirer tout résidu de ruban adhésif ou de colle des surfaces avant d'installer l'appareil : mettre un peu de détergent liquide pour la vaisselle sur l'adhésif et frotter du doigt; essuyer avec un linge mouillé d'eau tiède et sécher.
- Ne pas utiliser d'instruments coupants, d'alcool à brûler, de liquides inflammables ni de nettoyeur abrasif pour retirer le ruban adhésif ou la colle. Ces produits peuvent endommager la surface de l'appareil.
- Manipuler l'appareil avec soin.
  - Retirer le conditionneur d'air du carton et le placer sur un carton.
  - Desserrer les vis d'expédition, une (1) de chaque côté de l'appareil (fig. 3).
  - Retirer le panneau avant : pour cela, retirer les vis cruciformes, une (1) de chaque côté du panneau avant. Mettre les vis de côté (fig. 4).
  - Sortir le conditionneur d'air de sa coque en le saisissant par les poignées. Placer le conditionneur d'air sur un carton (fig. 5).

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



**REMARQUE**

- Manipuler l'appareil avec soin.
- Veiller à ce que la coque du conditionneur d'air ne tombe pas de l'ouverture pendant l'installation ou la dépose.
- Le point de sortie du cordon électrique ne doit pas se trouver à plus de 1,22 m (4 pi) d'une prise murale reliée à la terre.
- Ne pas bloquer les déflecteurs du panneau avant.
- Ne pas bloquer les déflecteurs à l'extérieur de l'appareil.
- Ne pas soulever, tirer ou retirer de polystyrène expansé (mousse) de l'intérieur du conditionneur d'air. Ce n'est pas du matériau d'emballage.

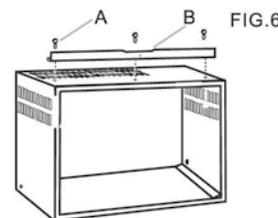
Fixer la gouttière supérieure en place (fig. 6) :

**REMARQUE**

Fixer la gouttière supérieure et les rideaux isolants latéraux à la coque de l'appareil avant de la placer dans la fenêtre.

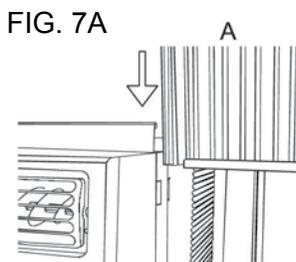
1. Localiser le sachet de vis fourni.
2. Placer la gouttière supérieure sur le dessus de la coque du conditionneur d'air en alignant les trois orifices de la gouttière supérieure sur ceux du dessus de la coque.
3. À l'aide de trois vis auto-taraudeuses cruciformes à tête cylindrique n° 10 x 1/4 po,
4. fixer la gouttière supérieure sur la coque de l'appareil.

- A. Vis auto-taraudeuses cruciformes à tête cylindrique n° 10 x 1/4 po  
 B. Gouttière supérieure



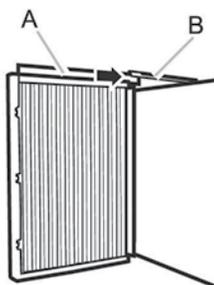
Fixer les rideaux latéraux en place :

1. Insérer l'onglet connecteur du rideau droit dans les gouttières du logement du rideau situées sur le conditionneur d'air (fig. 7A).
2. Insérer le haut, puis le bas du logement du rideau droit dans les gouttières supérieure et inférieure du rideau situées sur l'appareil (fig. 7B, fig. 7C).
3. Coulisser le logement du rideau à fond dans les guides du rideau.
4. Répéter les étapes ci-dessus pour le rideau gauche.



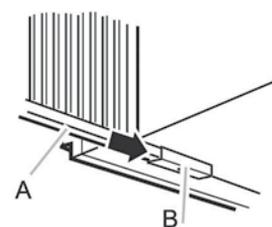
A. Rideau latéral

FIG. 7B  
Top View = Vue du dessus



A. Logement du rideau  
 B. Gouttière supérieure du rideau sur le conditionneur d'air

FIG. 7C  
Bottom view = Vue du dessous

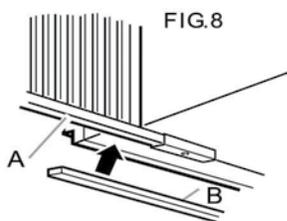


A. Logement du rideau  
 B. Gouttière inférieure du rideau sur le conditionneur d'air

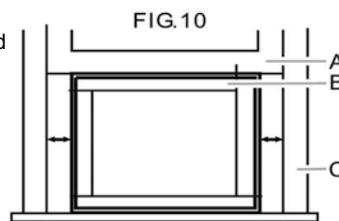
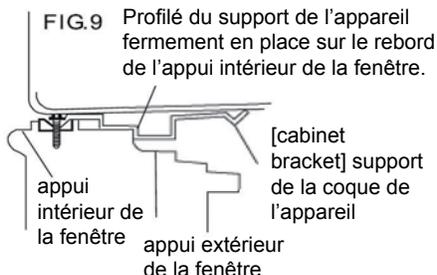
# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

## Fixer le joint d'étanchéité adhésif en mousse en place :

Fixer le joint d'étanchéité adhésif en mousse le long du dessous de la gouttière inférieure du rideau (fig. 8).



- A. Logement du rideau
- B. Joint d'étanchéité adhésif en mousse



- A. Châssis de la fenêtre
- B. Coque de l'appareil vide
- C. Profilé en U de la fenêtre

## Installer la coque de l'appareil dans la fenêtre :

1. Centrer la coque de l'appareil vide dans la fenêtre :

Vérifier que le rail inférieur de la coque de l'appareil se trouve bien derrière et contre la partie arrière de l'appui de fenêtre. Tenir la coque de l'appareil fermement en place (fig. 9). Abaisser le châssis de la fenêtre dessus pour la retenir en place. Mesurer la distance entre le côté droit de la coque de l'appareil et l'intérieur du profilé en U (fig. 10). Faire de même du côté gauche. Ajuster la coque de l'appareil jusqu'à ce que la distance soit la même des deux côtés.

2. Fixer la coque de l'appareil à la fenêtre :

A. *Fenêtre en bois :*

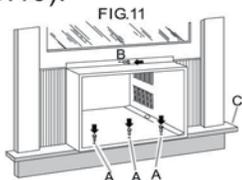
Utiliser une mèche de 3/16 po pour percer trois trous pilotes de 9 mm (3/8 po) de profondeur dans l'appui de la fenêtre à travers les trois orifices de la coque, puis percer un trou pilote de 9 mm (3/8 po) de profondeur dans l'encadrement de la fenêtre à travers l'orifice du milieu du rail supérieur (fig. 11). Fixer la coque à la fenêtre à l'aide de trois vis cruciformes à tête cylindrique n° 10 x 1/2 po et d'une vis à tête ronde n° 10 x 3/4 po (ou 1/2 po) (fig. 11).

B. *Fenêtre à revêtement en vinyle :*

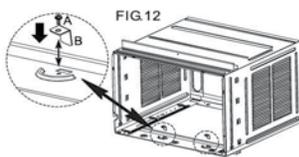
À l'aide d'une mèche de 1/8 po, percer un trou dans l'encadrement de la fenêtre à travers l'orifice du milieu du rail supérieur. Fixer la coque à la fenêtre à l'aide d'une vis cruciforme à tête ronde n° 10 x 3/4 po (ou 1/2 po) (fig. 11). Placer deux blocages de sécurité dans les orifices du dessous de la coque et visser deux vis de blocage dans la coque à travers les blocages de sécurité tel qu'indiqué (fig. 12).

3. Vérifier que la coque est bien inclinée de 8 à 9 mm (5/16 à 3/8 po) vers l'arrière, de façon à ce que l'eau puisse s'écouler vers l'extérieur (voir fig. 13).

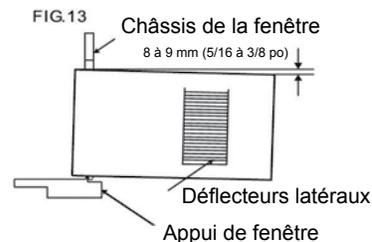
(See FIG.13).



- A. Vis cruciformes à tête cylindrique n° 10 x 1/2 po
- B. Vis à tête ronde n° 10 x 3/4 po (ou 1/2 po)
- C. Profilé en U de la fenêtre



- A. Vis cruciformes à tête cylindrique n° 10 x 1/4 po
  - B. Blocage de sécurité
- Fenêtre à revêtement en vinyle uniquement



## Fixer les rideaux latéraux à l'encadrement de la fenêtre :

1. Faire coulisser les rideaux latéraux contre l'encadrement de la fenêtre (fig. 11).

2. Percer des trous et visser les vis de blocage :

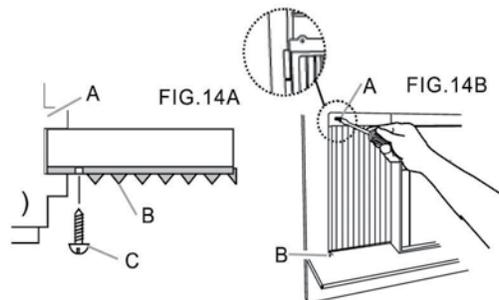
A. *Fenêtre en bois :*

À l'aide d'une mèche de 3/32 po, percer quatre trous pilotes dans la fenêtre à travers les orifices des rideaux latéraux. Visser quatre vis de blocage n° 10 x 3/4 po (ou 1/2 po) dans l'appui et l'encadrement de la fenêtre à travers les orifices des rideaux latéraux (fig. 14A, fig. 14B).

B. *Fenêtre à revêtement en vinyle :*

À l'aide d'une mèche de 1/8 po, percer deux trous pilotes dans l'encadrement de la fenêtre à travers les orifices des rideaux latéraux comme indiqué (fig. 14A). Visser deux vis de blocage n° 10 x 3/4 po (ou 1/2 po) dans le châssis de la fenêtre à travers les orifices des rideaux latéraux (fig. 14A).

3. Couper le joint d'étanchéité (15,2 x 1,9 x 0,2 cm [6 x 3/4 x 1/12 po]) à la longueur voulue, retirer la pellicule protectrice et boucher tout espace laissant passer l'air extérieur (fig. 14B).



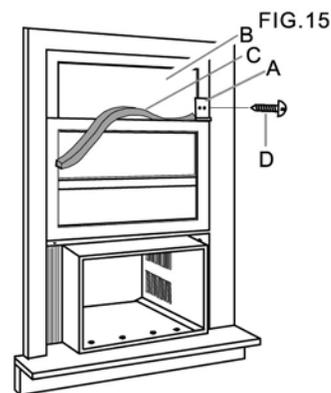
- A. Profilé en U de la fenêtre
- B. Rideau gauche
- C. Vis à tête ronde n° 10 x 3/4 po (ou 1/2 po)

- A. Vis à tête ronde n° 10 x 3/4 po (ou 1/2 po)
- B. Trou ovalisé au bas du rideau

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

## Terminer l'installation :

1. Insérer le joint de châssis derrière la partie supérieure du châssis de la fenêtre inférieure et contre la vitre de la fenêtre supérieure (fig. 15).
2. Placer la patte de blocage sur le dessus de la fenêtre inférieure et contre le châssis de la fenêtre supérieure, du côté droit de la fenêtre (fig. 15).
3. À l'aide d'une mèche de 3/32 po, percer des trous pilotes dans le châssis de la fenêtre à travers les orifices de la patte de blocage comme indiqué (fig. 15).
4. Attacher la patte de blocage sur le châssis de la fenêtre à l'aide de deux vis à tête ronde n° 10 x 3/4 po (ou 1/2 po). La fenêtre est fixée en place (fig. 15).
5. Insérer le conditionneur d'air dans la coque de l'appareil (fig. 16).
6. Insérer les pattes avant du panneau avant dans le haut de la coque et faire pivoter l'avant en place.
7. Fixer la partie inférieure de l'avant du panneau en place à l'aide des vis de panneau avant (fig. 17).
8. Brancher dans une prise murale à trois broches reliée à la terre.
9. Appuyer sur RESET (réinitialiser) sur le cordon d'alimentation.



- A. Patte de blocage de la fenêtre  
 B. Vitre de la fenêtre supérieure  
 C. Joint du châssis de la fenêtre  
 D. Vis à tête ronde n° 10 x 3/4 po (ou 1/2 po)

FIG. 16

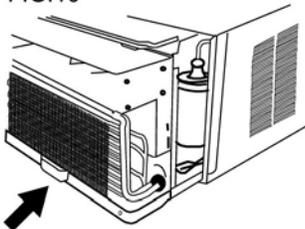
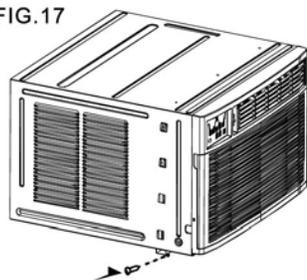


FIG. 17



**\*REMARQUE :** ne pas bloquer les déflecteurs de la coque du conditionneur d'air, ou l'appareil ne fonctionnera pas correctement.

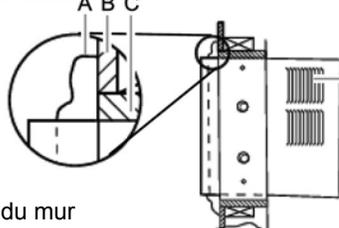
## Option 1 – Moulure en bois, en métal ou en plastique :

Si une moulure en bois, en métal ou en plastique est utilisée, l'encadrement en bois doit s'aligner sur l'intérieur du mur comme le montre la figure 18.

## Option 2 – Mur plâtré sans moulure :

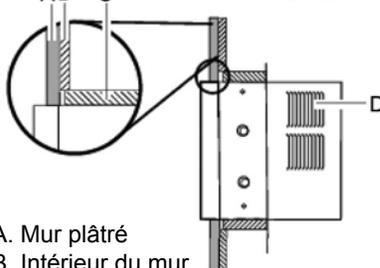
Si la coque du conditionneur doit être encastrée sans aucune moulure dans le mur plâtré, l'encadrement en bois doit être placé à 13 mm (1/2 po) à l'intérieur du mur (fig. 19).

FIG. 18



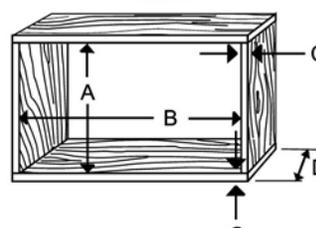
- A. Moulure  
 B. Intérieur du mur  
 C. Encadrement en bois  
 D. Déflecteurs

FIG. 19



- A. Mur plâtré  
 B. Intérieur du mur  
 C. Encadrement en bois  
 D. Déflecteurs

FIG. 20



- A. 40,6 cm (16 po)  
 B. 57,5 cm (22-5/8 po)  
 C. Épaisseur du bois  
 D. 6,4 cm (2-1/2 po) minimum à 16,5 cm (6-1/2 po) maximum

## Poser l'encadrement en bois :

1. Construire l'encadrement en bois. Les dimensions sont indiquées à la fig. 20
2. Mesurer la largeur et la hauteur extérieures de l'encadrement pour déterminer les dimensions de l'ouverture dans le mur. Les dimensions de l'ouverture dans le mur doivent être :

- Largeur : 57,5 cm (22-5/8 po) plus deux fois l'épaisseur du bois utilisé pour la construction de l'encadrement.
- Hauteur : 40,6 cm (16 po) plus deux fois l'épaisseur du bois utilisé pour la construction de l'encadrement.
- Profondeur : 6,4 cm (2-1/2 po) minimum à 16,5 cm (6-1/2 po) maximum. **\*VOIR LA REMARQUE CI-DESSUS**

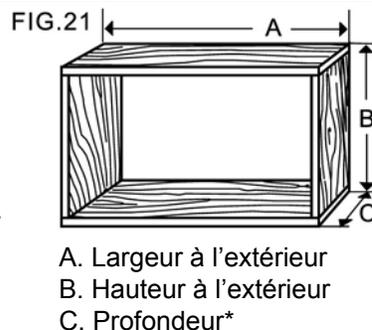
3. Découper l'ouverture dans le mur. Retirer l'isolation et la mettre de côté.
4. Appliquer du produit de préservation du bois sur la surface du bois exposée aux éléments.
5. Insérer l'encadrement dans l'ouverture pratiquée dans le mur. Mettre l'encadrement d'équerre et de niveau.
6. Fixer solidement l'encadrement au mur.

**\*VOIR LA REMARQUE CI-DESSUS**

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

## REMARQUE

- Les dimensions relatives à la profondeur dépendent de l'épaisseur du mur et du type de moulure (fig. 21).
- Ne pas bloquer les déflecteurs de la coque du conditionneur d'air. Utiliser du bois de construction de 2,5 cm (1 po) ou plus d'épaisseur pour l'encadrement.
- Il est recommandé d'utiliser du bois de construction de 2,5 cm (1 po) ou plus d'épaisseur pour l'encadrement.

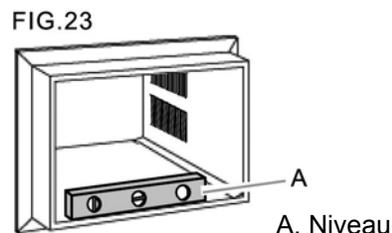
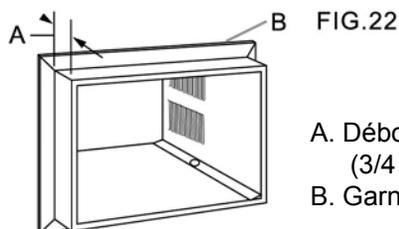


## Installer la coque de l'appareil dans l'encadrement en bois :

1. Insérer la coque de l'appareil dans l'encadrement dans l'ouverture du mur. Le haut de la coque doit déborder de 19 mm (3/4 po) dans la pièce. Dans le cas d'une installation avec garniture, la coque doit déborder de 19 mm (3/4 po) de la garniture (fig. 22).
2. Vérifier à l'aide d'un niveau que la coque de l'appareil est de niveau dans le sens gauche-droit (fig. 23).
3. Vérifier que la coque de l'appareil est bien inclinée vers l'extérieur, de façon à ce que l'eau puisse s'écouler vers l'extérieur. Elle doit avoir une légère pente d'au-moins une demi-bulle vers l'arrière.
4. Réutiliser l'isolation pour colmater l'ouverture entre la coque et l'encadrement.
5. Utiliser 7 vis à bois n° 10 x 1 po (non fournies) et les orifices existants dans les côtés et le dessus de la coque de l'appareil pour la fixer à l'encadrement.
6. Calfeutrer toute ouverture dans le mur extérieur sur le pourtour de l'appareil.

## REMARQUE

- Ne pas trop serrer les vis, sous peine de gauchir la coque de l'appareil, avec pour résultat une mauvaise étanchéité entre la coque et le conditionneur d'air.

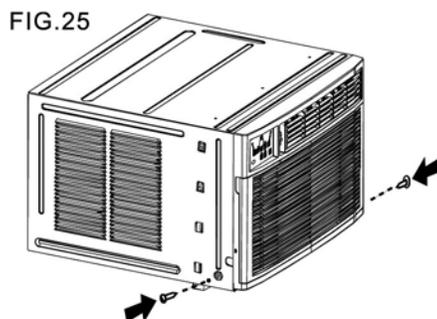
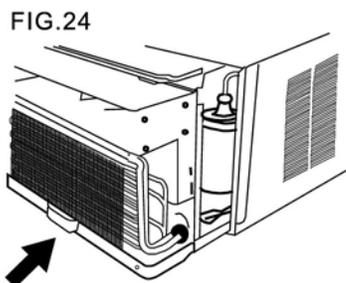


## Terminer l'installation :

1. Insérer le conditionneur d'air dans la coque (fig. 24).
2. Insérer les pattes avant du panneau avant dans le haut de la coque de l'appareil et faire pivoter l'avant en place.
3. Fixer la partie inférieure de l'avant du panneau en place à l'aide des vis de panneau avant (fig. 25).
4. Brancher dans une prise murale à trois broches reliée à la terre.
5. Appuyer sur RESET (réinitialiser) sur le cordon d'alimentation.

## REMARQUE

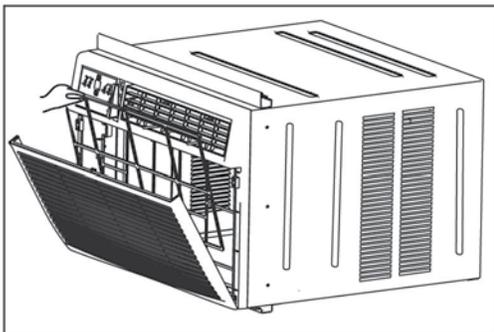
- Manipuler l'appareil avec soin.
- Le cas échéant, installer une moulure (non fournie) sur le pourtour de l'appareil à l'intérieur de la pièce dans le cas d'une installation murale.



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### ATTENTION

Nettoyer le conditionneur d'air occasionnellement pour en conserver l'aspect neuf.  
**Veiller à débrancher l'appareil avant de le nettoyer afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.**



### Nettoyage du filtre à air

Le filtre à air doit être vérifié au moins une fois par mois pour s'assurer qu'il n'a pas besoin d'être nettoyé. Les particules piégées par le filtre peuvent s'accumuler et provoquer une accumulation de givre sur les serpentins.

- Pousser la poignée de l'évent en position Évent fermé (si cela s'applique).
- Ouvrir le panneau avant.
- Saisir le filtre et le retirer en tirant vers le haut.
- Laver le filtre à l'eau tiède additionnée de détergent liquide pour la vaisselle. Bien le rincer.
- Le secouer doucement pour en éliminer toute eau. S'assurer qu'il est parfaitement sec avant de le remettre en place.
- Au lieu de laver le filtre, il est également possible de le nettoyer à l'aspirateur.

**Remarque :** Ne jamais utiliser d'eau très chaude ou à plus de 40° C (104° F) pour nettoyer le filtre. Ne jamais essayer de faire fonctionner l'appareil sans filtre à air.

### Entretien du meuble

- Veiller à débrancher l'appareil avant de le nettoyer afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie. Le meuble et le devant de l'appareil peuvent être dépoussiérés à l'aide d'un linge sans huile ou nettoyés à l'aide d'un linge humidifié d'une solution d'eau tiède et de détergent liquide doux pour la vaisselle. Bien rincer et essuyer.
- Ne jamais utiliser de nettoyeurs puissants, cire ou poli, sur le devant du meuble.
- Veiller à bien tordre le linge pour en retirer tout excédent d'eau avant de nettoyer autour des commandes. Tout excès d'eau à proximité ou dans les commandes peut endommager l'appareil.
- Brancher le conditionneur d'air.

### Remisage pour l'hiver

- Si le conditionneur d'air doit être remisé pour l'hiver, le retirer avec soin de la fenêtre conformément aux instructions fournies. Le couvrir de plastique ou le remettre dans le carton d'origine.

## DÉPANNAGE

Consulter cette liste avant d'appeler le service après-vente. Elle pourra vous épargner une perte de temps et des frais inutiles. Elle comprend des problèmes courants ne résultant pas de défaut de main-d'œuvre ou du matériel.

<b>Problème</b>	<b>Solution</b>
<b>Le conditionneur d'air ne se met pas en marche</b>	<i>Il est débranché de la prise murale. Pousser fermement la fiche dans la prise murale.</i>
	<i>Le fusible a sauté ou le disjoncteur s'est déclenché. Remplacer le fusible par un fusible temporisé ou réenclencher le disjoncteur.</i>
	<i>Le dispositif de détection de courant de la fiche s'est déclenché. Appuyer sur la touche RESET (réinitialiser).</i>
	<i>L'appareil n'est pas mis sous tension. Allumer l'appareil et le régler sur le réglage voulu.</i>
<b>L'air qui sort de l'appareil ne semble pas assez froid</b>	<i>La température de la pièce est inférieure à 17°C (62°F). La climatisation ne s'enclenche pas avant que la température de la pièce monte au-dessus de 17°C (62°F).</i>
	<i>Le capteur de température fait contact avec le serpentin froid, qui se trouve derrière le filtre à air. Redresser le tube pour qu'il ne soit plus à proximité du serpentin.</i>
	<i>Réinitialiser à une température plus basse.</i>
	<i>Le compresseur s'est éteint lors d'un changement de mode. Attendre environ 3 minutes; le compresseur doit se remettre en marche lorsqu'il est réglé sur le mode COOL (froid).</i>
<b>Le conditionneur d'air envoie de l'air froid mais la pièce est trop chaude; il se forme du givre sur le serpentin derrière la façade décorative.</b>	<i>La température extérieure est inférieure à 18°C (64°F). Pour dégivrer le serpentin, régler l'appareil sur FAN ONLY (ventilation uniquement).</i>
	<i>Le filtre à air est peut-être sale. Nettoyer le filtre. Voir la section Nettoyage et entretien. Pour dégivrer, mettre en mode FAN ONLY (ventilation uniquement).</i>
	<i>Le thermostat est réglé sur une température trop basse pour la climatisation de nuit. Pour dégivrer le serpentin, régler l'appareil sur le mode FAN ONLY (ventilation uniquement). Régler ensuite la température sur un réglage plus élevé.</i>
<b>Le conditionneur d'air envoie de l'air froid mais la pièce est trop chaude; il ne se forme PAS de givre sur le serpentin derrière la façade décorative.</b>	<i>Le filtre à air est sale et restreint le flux d'air. Nettoyer le filtre. Voir la section Nettoyage et entretien.</i>
	<i>La température est sur un réglage trop élevé; la régler sur un réglage moins élevé.</i>
	<i>Les lames de l'évent ne sont pas dans la bonne direction. Les positionner de façon à assurer une meilleure distribution de l'air.</i>
	<i>Le devant de l'appareil est bloqué par des rideaux, des stores, du mobilier, etc. qui restreignent la distribution d'air. Retirer toute obstruction au passage de l'air devant l'appareil.</i>
	<i>Des portes, fenêtres, bouches d'air sont ouvertes et laissent l'air froid s'échapper. Fermer la ou les portes, fenêtres ou bouches d'air.</i>
	<i>L'appareil a été récemment mis en marche. Attendre un peu plus de temps que la chaleur emmagasinée dans les murs, le plafond, le plancher et les meubles se dissipe.</i>
<b>L'appareil s'allume et s'éteint à un rythme rapide</b>	<i>Le filtre à air est sale et restreint le flux d'air. Nettoyer le filtre.</i>
	<i>Température extérieure extrêmement élevée. Régler la vitesse du ventilateur (FAN) sur un réglage plus élevé pour faire passer plus d'air plus rapidement sur les serpentins.</i>
<b>L'appareil fait du bruit en mode climatisation.</b>	<i>Bruit de l'air en mouvement. Ceci est normal. Si l'appareil fait trop de bruit, le régler sur un réglage du ventilateur (FAN) moins élevé.</i>
	<i>Vibration de la fenêtre en raison d'une mauvaise installation. Consulter les instructions d'installation ou l'installateur.</i>
<b>Il s'écoule de l'eau À L'INTÉRIEUR en mode climatisation.</b>	<i>Installation mal faite. Incliner légèrement l'appareil vers l'extérieur pour permettre à l'eau de condensation de s'écouler. Consulter les instructions d'installation ou l'installateur.</i>
<b>Il s'écoule de l'eau À L'EXTÉRIEUR en mode climatisation.</b>	<i>L'appareil extrait une grande quantité d'eau d'une pièce très humide. Ceci est normal en période de grande humidité.</i>
<b>La télécommande se désactive trop rapidement (certains modèles)</b>	<i>La télécommande n'est pas à portée de l'appareil. La placer à un maximum de 6,10 mètres (20 pieds) de l'appareil et dans un rayon de 180 degrés de l'avant.</i>
	<i>Obstruction du signal de la télécommande. Retirer l'obstruction.</i>
<b>Pièce trop froide</b>	<i>Réglage trop bas de la température. Augmenter le réglage.</i>

## GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE

Nous vous félicitons pour l'achat d'un nouveau système CVCA. Il a été conçu pour une longue durée de vie utile et un service fiable, et est soutenu par l'une des meilleures garanties dans l'industrie. Votre appareil se qualifie automatiquement pour la couverture de garantie indiquée ci-dessous, pourvu que vous conserviez la preuve d'achat (reçu) de l'équipement et remplissiez les conditions de garantie.

### GARANTIE LIMITÉE EXPRESSE D'UN (1) AN

Comfort-Aire garantit que ce climatiseur est exempt de défauts de fabrication et de matériaux pour une utilisation et une maintenance normales pendant un (1) an à compter de la date d'achat par l'acheteur initial. Cette garantie limitée expresse s'applique uniquement lorsque le climatiseur individuel est installé et utilisé d'après les instructions d'installation et d'utilisation fournies par Comfort-Aire pour une utilisation normale.

### EXCEPTIONS

La garantie expresse limitée ne couvre pas l'entretien normal. Comfort-Aire recommande qu'une inspection ou un entretien régulier soit effectué au moins une fois par saison. De plus, les frais des devis de main-d'œuvre, les frais de transport pour le remplacement du réfrigérant ou des filtres et tout autre appel pour service/réparations ne sont pas couverts par cette garantie limitée. Elle ne couvre pas non plus toute partie ou composant d'un système qui n'est pas fourni par Comfort-Aire, sans égard à la raison de la défaillance d'une telle partie ou d'un tel composant.

- L'unité doit être utilisée conformément

### CONDITIONS POUR LA COUVERTURE DE LA GARANTIE

- L'unité doit être utilisée conformément aux instructions d'utilisation de Comfort-Aire fournies avec l'appareil et ne pas avoir fait l'objet d'un accident, d'une modification, d'une réparation inappropriée, d'une négligence ou d'une mauvaise utilisation ou d'un acte fortuit (comme une inondation).
- Les numéros de série ou la plaque signalétique n'ont pas été modifiés ou retirés.
- Les performances ne peuvent pas être assurées par l'utilisation d'un produit non autorisé par Comfort-Aire, ou par des ajustements ou des adaptations aux composants.
- Le dommage ne découle pas d'un câblage ou de conditions de tension inadéquates, d'une utilisation lors d'une panne d'électricité partielle ou d'interruptions du circuit.
- Le flux d'air autour de toute section de l'appareil n'est pas restreint.
- L'appareil demeure dans l'installation d'origine.

### DURÉE DE LA GARANTIE ET DE L'ENREGISTREMENT

La garantie commence à la date d'achat par le consommateur initial. Le consommateur doit conserver une facture de vente comme preuve de la période de garantie. Sans cette preuve, la garantie expresse commence à la date d'expédition de l'usine.

### RECOURS FOURNI PAR LA GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE

Le seul recours en vertu de la garantie limitée est le remplacement de l'unité défectueuse. La main-d'œuvre pour diagnostiquer et remplacer l'unité défectueuse n'est pas couverte par cette Garantie expresse limitée. Si, pour une raison quelconque, le produit de remplacement n'est plus disponible pendant la période de garantie, Comfort-Aire a le droit d'accorder un crédit correspondant au prix de détail actuel du produit au lieu de le remplacer.

### LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

1. Il n'existe aucune autre garantie, expresse ou implicite. Comfort-Aire n'offre aucune garantie de qualité marchande. Nous ne garantissons pas que l'appareil convient à toute fin en particulier ou qu'il puisse être utilisé dans des bâtiments ou des pièces de toute dimension ou condition sauf comme spécifiquement indiqué dans ce document. Il n'existe aucune garantie, expresse ou implicite, dont la portée va au-delà de la description faite dans le présent document.
2. **Toutes les garanties implicites par la loi sont limitées en durée à la durée de la garantie.** Nous ne sommes pas responsables des dommages immatériels ou accessoires causés par un défaut de cette unité.
3. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez également avoir d'autres droits qui varient d'une juridiction à l'autre. Certaines provinces ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite et ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs, donc les limites ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.
4. Aucune garantie n'est offerte pour les unités vendues hors des États-Unis continentaux et du Canada. Votre distributeur ou vendeur final peut offrir une garantie sur les appareils vendus hors de ces régions.
5. Comfort-Aire ne sera pas responsable des dommages si nos performances concernant la résolution de la garantie sont retardées par des événements indépendants de notre volonté, y compris des accidents, des modifications, des abus, des guerres, des restrictions gouvernementales, des grèves, des incendies, des inondations ou d'autres actes fortuits.

Si vous avez une réclamation dans le cadre de la garantie, avisez votre installateur ou revendeur rapidement.



### CONSERVEZ CETTE INFORMATION COMME PREUVE DE VOTRE ACHAT

#### IDENTIFICATION DU PRODUIT

Numéro de modèle

Numéro de série

Date d'achat

#### INSTALLATION

Nom de l'installateur (si utilisé)

Numéro de téléphone/Coordonnées

Date de réalisation de l'installation

N'oubliez pas de conserver votre facture comme preuve de la période de garantie.

---

En raison de l'amélioration des produits en cours, les spécifications et les dimensions peuvent être modifiées sans préavis et correction ou obligation de sa part. Détermination de la demande et de l'aptitude à l'utilisation de tout produit est la responsabilité de l'installateur. En outre, l'installateur est responsable de la vérification des données dimensionnelles sur le produit lui-même avant de commencer les préparatifs d'installation.

Programmes d'incitation et de remboursement ont des exigences précises quant à la performance et à la certification. Tous les produits sont conformes aux règlements applicables en vigueur à la date de fabrication: cependant, certifications ne sont pas nécessairement accordée pour la durée de vie d'un produit.

Par conséquent, il est de la responsabilité du demandeur afin de déterminer si un modèle particulier est admissible à ces programmes d'incitation / remboursement.

*Comfort-Cire*<sup>®</sup>

1900 Wellworth Ave., Jackson MI 49203 • Ph. 517-787-2100 • [www.marsdelivers.com](http://www.marsdelivers.com)

